

Mon Atelier du Bain

Contenu du coffret

- 2 parfums cosmétiques (1 et 2)
- 75 ml de base moussante (3)
- 30 ml de base adoucissante (4)
- 3 colorants cosmétiques (5, 6 et 7)
- 1 barquette de savon glyciné (8)
- 1 béccher (9)
- 1 mini cuillère (10)
- 1 spatule (11)
- 1 moule à savon (12)
- 2 flacons vides pour conditionner ses bains moussants et gels douches (13)
- 1 planche d'étiquettes d'identification (14)



Box contents:

- 2 cosmetic perfumes (1 and 2)
- 75 ml of foaming base (3)
- 30 ml of softening base (4)
- 3 cosmetic colourants (5, 6 and 7)
- 1 tray of soap (8)
- 1 beaker (9)
- 1 mini spoon (10)
- 1 spatula (11)
- 1 soap mould (12)
- 2 empty bottles for you to fill with your creations (13)
- 1 sheet of identification labels (14)

Inhoud van het koffertje:

- 2 cosmeticaparfumen (1 en 2)
- 75 ml schuimende basis (3)
- 30 ml verzachtende basis (4)
- 3 cosmeticakleurstoffen (5, 6 en 7)
- 1 zeephouder (8)
- 1 beker (9)
- 1 mini-lepel (10)
- 1 spatel (11)
- 1 zeepmal (12)
- 2 lege flessen voor om je realisaties in te bewaren (13)
- 1 identificatie etiketten (14)

Inhalt der Schachtel:

- 2 kosmetische Duftstoffen (1 und 2)
- 75 ml Schaumsubstanz (3)
- 30 ml weichmachende Substanz (4)
- 3 kosmetische Farbstoffen (5, 6 und 7)
- 1 Schale mit Seife (8)
- 1 Becher (9)
- 1 Minilöffel (10)
- 1 Teigschaber (11)
- 1 Seifenform (12)
- 2 Leere Flakons für die Aufbewahrung der Kreationen (13)
- 1 Blatt mit Etiketten (14)

Contenido de la caja:

- 2 perfumes cosméticos (1 y 2)
- 75 ml de base espumosa (3)
- 30 ml de base suavizante (4)
- 3 colorantes cosméticos (5, 6 y 7)
- 1 bandeja de jabón (8)
- 1 vaso dosificador (9)
- 1 mini cuchara (10)
- 1 espátula (11)
- 1 molde para jabón (12)
- 2 frascos vacíos para envasar sus realizaciones (13)
- 1 lámina de etiquetas de identificación (14)

Contenuto del cofanetto:

- 2 profumi cosmetici (1 e 2)
- 75 ml di base schiumogena (3)
- 30 ml di base lenitiva (4)
- 3 coloranti cosmetici (5, 6 e 7)
- 1 vaschetta per saponette (8)
- 1 bichiere (9)
- 1 cucchiaino (10)
- 1 spatola (11)
- 1 stampo per saponette (12)
- 2 flaconi vuoti per confezionare i prodotti realizzati (13)
- 1 foglio di etichette adesive (14)

Conteúdo do kit:

- 2 perfumes cosméticos (1 e 2)
- 75 ml de base espumosa (3)
- 30 ml de base suavizante (4)
- 3 colorantes cosméticos (5, 6 e 7)
- 1 bandeja de sabonete (8)
- 1 copo doseador (9)
- 1 mini cuchara (10)
- 1 espátula (11)
- 1 forma de sabonete (12)
- 2 frascos vazios para acondicionar as suas realizações (13)
- 1 folha de etiquetas (14)

Περιεχόμενο του πακέτου:

- 2 αρώματα για καλλυντικά (1 και 2)
- 75 ml αφρώδης βάση (3)
- 30 ml μαλακτική βάση (4)
- 3 χρωστικές για καλλυντικά (5, 6 και 7)
- 1 θήκη σαπουνιού (8)
- 1 μπόλ (9)
- 1 μίνι κουταλάκι (10)
- 1 σπάτουλα (11)
- 1 καλούπι σαπουνιού (12)
- 2 άδεια δοχεία για να διατηρήσετε τις δημιουργίες σας (13)
- Ηθική (14)

Zawartość pudełka:

- 2 perfumy kosmetyczne (1 i 2)
- 75 ml podstawy pianącej się (3)
- 30 ml podstawy zmiękczającej (4)
- 3 barwniki kosmetyczne (5, 6 i 7)
- 1 koszyczek na mydło (8)
- 1 zlewka (9)
- 1 mała łyżeczka (10)
- 1 szpatułka (11)
- 1 forma na mydło (12)
- 2 puste flakoniki do przelania swoich realizacji (13)
- Etykieta (14)

Содержимое набора:

- 2 парфюмерного красителя (1 и 2)
- 75 мл пенящейся основы (3)
- 30 мл смягчающей основы (4)
- 3 парфюмерного ароматизатора (5, 6 и 7)
- 1 лоток для мыла (8) - 1 мерный стакан (9)
- 1 мини-ложка (10) - 1 лопаточка (11)
- 1 форма для мыла (12) - 2 пустых флакона для упаковки результатов (13) - Правление ярлыка (14)



Éléments complémentaires nécessaires

H₂O



Items required
Benodigdheden
Erforderliche Elemente

Elementos necesarios
Strumenti necessari
Elementos necessários

Απαραίτητα υλικά
Niezbędne elementy
Необходимые элементы

Four à micro-ondes / Microwave oven

2 casseroles / 2 saucepans



Ou / Or



1. FABRICATION DE GELS DOUCHE OU BAINS MOUSSANTS

1. MAKE YOUR OWN SHOWER GELS AND FOAM BATHS
1. MAKEN VAN DOUCHEGELS EN BADSCHUIMEN
1. HERSTELLUNG VON DUSCHGELS UND BADESCHAUM

1. FABRICACIÓN DE GELES DE DUCHA Y ESPUMAS DE BAÑO
1. PRODUZIONE DI GEL DOCCIA E BAGNI SCHIUMA
1. FABRICO DE GÉIS DE DUCHE E ESPUMAS DE BANHO

1. ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΑΦΡΟΝΤΟΥΣ ΚΑΙ ΑΦΡΟΛΟΥΤΡΩΝ
1. TWORZENIE ŻELÓW POD PRYSZNIC I PIENIĄCYCH PŁYNÓW DO KAPIELI
1. ИЗГОТОВЛЕНИЕ ГЕЛЕЙ ДЛЯ ДУША И ПЕНЫ ДЛЯ ВАННОЙ

1



2



3



4

Colorant / Colouring

5 OU 6 OU 7



Couleurs/ Colours	Bleu	Rose	Jaune
Jaune d'or		1	3
Vert pomme	1		3
Vert émeraude	3		1 ou / or 2
Turquoise	1, 2 ou / or 3		

5

Parfum / Fragrance

1 OU 2



6

Sel / Salt

x 2



7



8

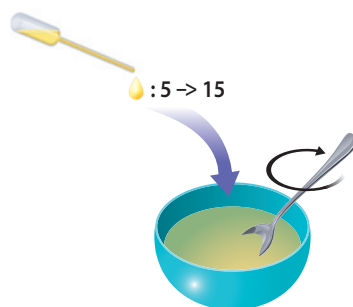
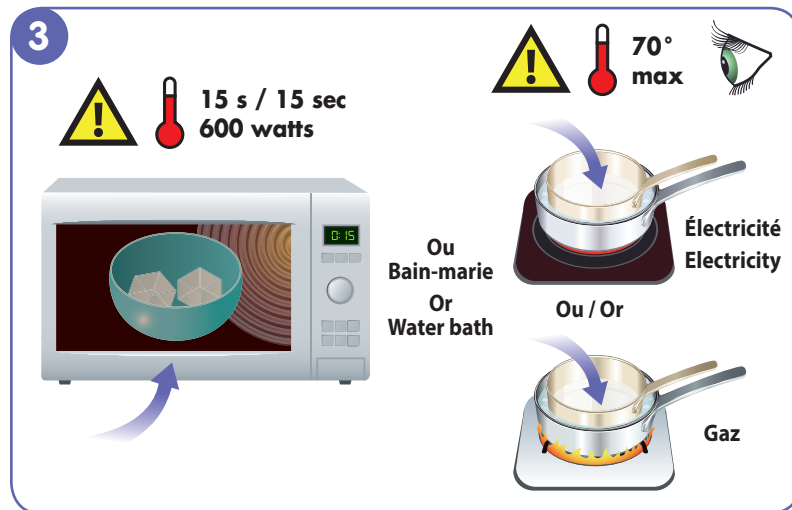
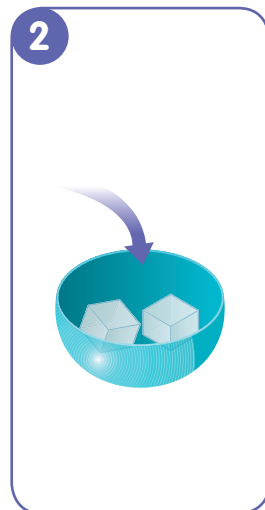
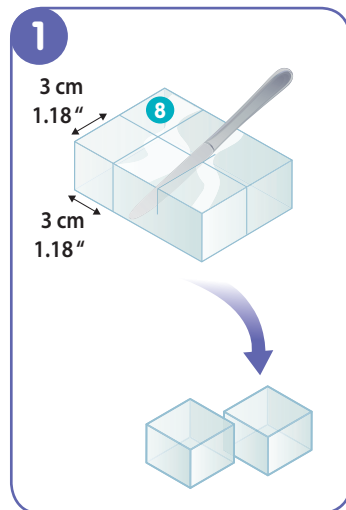


2. FABRICATION DE SAVONS PARFUMÉS

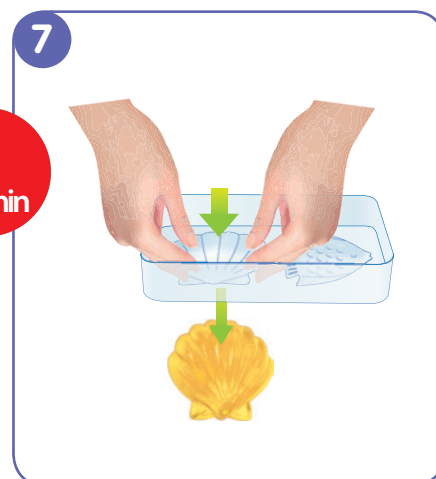
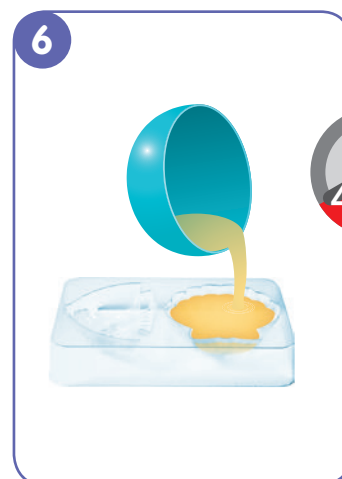
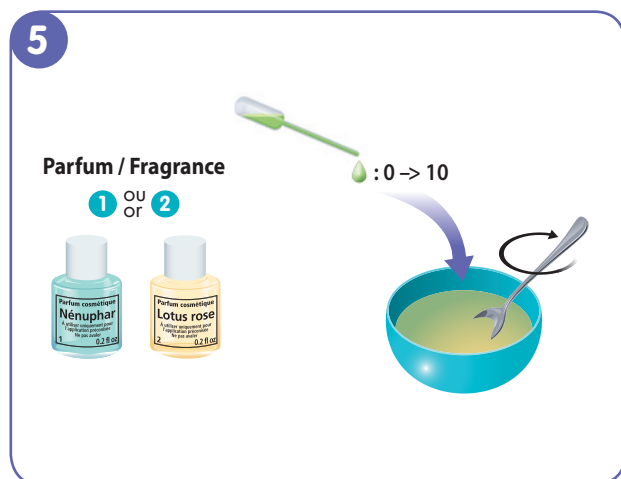
2. MAKE YOUR OWN PERFUMED SOAPS
2. MAKEN VAN GEPARFUMEERDE ZEPEN
2. HERSTELLUNG VON DUFTENDEN SEIFEN

2. FABRICACIÓN DE JABONES PERFUMADOS
2. PRODUZIONE DI SAPONETTE PROFUMATE
2. FABRICO DE SABONETES PERFUMADOS

2. ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΑΡΩΜΑΤΙΚΩΝ ΣΑΠΟΥΝΙΩΝ
2. TWORZENIE PACHNĄCYCH MYDEŁ
2. ИЗГОТОВЛЕНИЕ АРОМАТИЗИРОВАННОГО МЫЛА



Couleurs/ Colours	Bleu	Rose	Jaune
Jaune d'or		1	3
Orange		2	3
Rose		2 à / to 3	
Violine	2	5	
Vert pomme	1		3
Vert émeraude	3		1 ou / or 2
Turquoise	1, 2 ou / or 3		



FR PRÉCAUTIONS : Bien lire le mode d'emploi et suivre soigneusement le protocole de fabrication. Effectuer les manipulations en présence d'un adulte. Bien laver le matériel avant utilisation et bien rincer la cuillère doseuse et le bécber à la main entre plusieurs produits. Toujours manipuler dans un espace propre et rangé. Porter une tenue adaptée, c'est-à-dire une tenue avec des manches et des pieds protégés par des chaussures fermées. Conserver le coffret et les cosmétiques réalisés à l'abri de la chaleur, de la poussière, des animaux et des jeunes enfants. Ne pas utiliser les ingrédients purs sur la peau. Ne pas les avaler. Eviter le contact des ingrédients avec la bouche et les yeux. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau. Les produits se conservent 3 mois après la date de leur fabrication.

INFORMATIONS RELATIVES AUX PREMIERS SECOURS : En cas de contact des produits avec les yeux : laver abondamment à l'eau en maintenant les yeux ouverts si nécessaire. Consulter immédiatement un médecin si nécessaire. En cas d'ingestion : rincer la bouche avec de l'eau et boire un peu d'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter un médecin immédiatement. Emporter le produit et son emballage.

UK PRECAUTIONS: Read the instructions carefully and ensure that the formulation protocol is followed to the letter. Make your cosmetics with an adult present. Between different products, wash the equipment carefully before re-using and thoroughly rinse the dosing spoon and beaker by hand. Always conduct the experiments in a clean and tidy place. Be sure to wear the appropriate garment with long sleeves and adequate protection for the feet. The box and the cosmetics made should be stored away from heat and dust and out of the reach of animals and young children. Do not use the pure ingredients on the skin. Do not swallow them. Do not allow the ingredients to come into contact with the mouth and eyes. In the event of contact, rinse with plenty of water. The products will keep for 3 months from the date they are made.

FIRST AID INFORMATION: In the event of contact of the products with the eyes: wash thoroughly with water, holding the eyelids open if necessary. Consult a doctor immediately if necessary. In the event of swallowing: rinse the mouth with water, drink cold water. Do not induce vomiting. Consult a doctor immediately. Take the product and its container with you.

NL VOORZORGSMAATREGELEN: Lees de gebruiksaanwijzing goed en volg zorgvuldig het productieprotocol. Verricht de handelingen in het bijzijn van een volwassene. Reinig het materiaal voor gebruik en spoel de maatlepel en beker goed met de hand tussen meerdere producten. Ga steeds te werk in een propere en ordelijke ruimte. Draag aangepaste kledij, met name met lange mouwen en gesloten schoenen om je voeten te beschermen. Bewaar het koffertje en de geproduceerde cosmetica uit de buurt van hitte, stof, dieren en jonge kinderen. Gebruik de ingrediënten niet in hun pure vorm op je huid. Eet ze niet op. Vermijd contact met mond en ogen. In geval van contact, overvloedig spoelen met water. De producten kunnen tot 3 maanden na de fabricagedatum worden bewaard.

INFORMATIE MET BETREKKING TOT DE EERSTE HULP: In geval van contact met de ogen: spoel met veel water en houd de ogen open indien nodig. Raadpleeg onmiddellijk een arts, indien nodig. Bij inslikken: spoel de mond met water en drink vers water. Geen braken opwekken. Raadpleeg onmiddellijk een arts. Neem het product en de verpakking mee.

DE VORSICHTSMASSNAHMEN: Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Herstellungsanweisung genau befolgen. Die Arbeiten in der Gegenwart eines Erwachsenen ausführen. Material vor Gebrauch gut spülen und Dosierlöffel und Becherglas zwischen zwei Produkten von Hand auswaschen. Diese Aktivität stets in einem sauberen, aufgeräumten Bereich durchführen. Eine geeignete Kleidung tragen, das heißt eine Kleidung mit Ärmeln, und die Füße durch geschlossene Schuhe geschützt. Kästen und hergestellte Kosmetika vor Wärme und Staub schützen und für Tiere und Kleinkinder unzugänglich aufbewahren. Die Inhaltsstoffe nicht in reinem Zustand auf der Haut anwenden. Sie nicht essen. Kontakt der Inhaltsstoffe mit Mund und Augen vermeiden. Sollte es zu einem Kontakt kommen, sorgfältig mit Wasser reinigen. Ab Herstellungsdatum können die Produkte 3 Monate lang aufbewahrt werden.

INFORMATIONEN ZUR ERSTEN HILFE: Bei Augenkontakt: Gründlich mit Wasser spülen und dabei, falls nötig, die Augen offen halten. Falls nötig sofort einen Arzt aufsuchen. Bei Verschlucken: Den Mund mit Wasser ausspülen, kaltes Wasser trinken. Kein Erbrechen herbeiführen. Sofort einen Arzt aufsuchen. Das Produkt und seine Verpackung mitnehmen.

ES PRECAUCIONES: Leer bien las instrucciones y seguir cuidadosamente el protocolo de fabricación. Realizar las manipulaciones en presencia de un adulto. Lavar bien el material antes de su uso y aclarar bien a mano la cuchara dosificadora y el vaso dosificador entre los distintos productos. Manipular siempre en un espacio limpio y ordenado. Llevar un atuendo adecuado, es decir, ropa con manga larga y proteger los pies con zapatos cerrados. Mantener la caja y los cosméticos realizados alejados del calor, del polvo y fuera del alcance de los animales y de los niños. No utilizar los ingredientes puros sobre la piel. No ingerirlos. Evitar el contacto de los ingredientes con la boca y los ojos. En caso de contacto, aclarar con agua abundante. Los productos se conservan 3 meses a partir de la fecha de fabricación.

INFORMACIÓN SOBRE PRIMEROS AUXILIOS: En caso de contacto de los productos con los ojos: lavar con agua abundante manteniendo los ojos abiertos si necesario. Consulte a un médico inmediatamente si necesario. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua, beber agua fresca. No inducir el vómito. Consulte a un médico inmediatamente. Llevar el producto junto con su embalaje.

IT PRECAUZIONI: Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire scrupolosamente il protocollo di fabbricazione. Manipolare in presenza di un adulto. Lavare bene il materiale prima dell'uso e sciacquare bene a mano il cucchiaino dosatore e il bicchiere tra un prodotto e l'altro. Lavorare sempre in uno spazio pulito e ordinato. Indossare abbigliamento adeguato, ossia abiti con maniche lunghe e i piedi protetti da scarpe chiuse. Conservare il cofanetto e i cosmetici realizzati al riparo dal calore e dalla polvere, e fuori dalla portata degli animali e dei bambini piccoli. Non utilizzare gli ingredienti puri sulla pelle. Non ingerirli. Evitare il contatto degli ingredienti con la bocca e gli occhi. Qualora succedesse, sciacquare abbondantemente con acqua. I prodotti si conservano 3 mesi dalla data di produzione.

INFORMAZIONI RELATIVE ALLE AZIONI DI PRONTO SOCCORSO: In caso di contatto dei prodotti con gli occhi: lavare abbondantemente con acqua mantenendo se necessario gli occhi aperti. Se necessario, consultare immediatamente un medico. In caso di ingestione: sciacquare la bocca a con acqua, bere acqua fresca. Non indurre il vomito. Consultare immediatamente un medico. Portare con sé il prodotto e il relativo imballaggio.

PT PRECAUÇÕES: Leia na íntegra o modo de emprego e siga cuidadosamente o protocolo de fabrico. Realizar as manipulações na presença de um adulto. Lave devidamente o material antes da utilização e enxágue bem a colher doseadora e o copo à mão entre vários produtos. Manuseie sempre num espaço limpo e arrumado. Use roupas apropriadas, ou seja, uma peça com mangas e pés protegidos por sapatos fechados. Conserve o kit e os cosméticos realizados longe do calor, do pó, dos animais e das crianças pequenas. Não utilizar os ingredientes puros na pele. Não os ingerir. Evite o contacto dos ingredientes com a boca e os olhos. Em caso de contacto, enxágue com quantidades abundantes de água. Os produtos conservam-se durante 3 meses a contar da data de fabrico.

INFORMAÇÕES RELATIVAS AOS PRIMEIROS-SOCORROS: Em caso de contacto de os produtos com os olhos: lavar com quantidades abundantes de água mantendo os olhos abertos se necessário. Consultar um médico de imediato, se necessário. Em caso de ingestão: enxaguar a boca com água, beber água fresca. Não induzir o vómito. Consultar um médico de imediato. Levar o produto e a respectiva embalagem.

GR ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε πιστά τη μέθοδο παρασκευής. Να φτιάχνετε τα καλλυντικά παρουσία ενός ενηλίκου. Πλένετε καλά τον εξοπλισμό πριν από τη χρήση και ξεπλένετε καλά το δοσομετρικό κουτάλακι και το ποτήρι ζέσεως με το χέρι ανάμεσα στη χρήση προϊόντων. Να χρησιμοποιείται πάντα σε κατάλληλο και καθαρό χώρο. Να φοράτε κατάλληλη στολή προστασίας, δηλαδή στολή με μανίκια και προστασία στα πόδια με κλειστά παπούτσια. Διατηρείτε τη συσκευασία και τα παρασκευασμένα καλλυντικά μακριά από ζέση, σκόνη, ζώα και μικρά παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε τα συστατικά στην καθαρή μορφή τους πάνω στο δέρμα. Μην τα τρώτε. Αποφεύγετε την επαφή των υλικών με το στόμα και τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλένετε με άφθονο νερό. Τα προϊόντα διατηρούνται 3 μήνες από την ημερομηνία κατασκευής τους.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια: πλένετε με άφθονο νερό κρατώντας τα μάτια σας ανοιχτά εφόσον χρειαστεί. Ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή, αν χρειάζεται. Σε περίπτωση κατάποσης: ξεπλένετε το στόμα σας με άφθονο νερό, πείτε φρέσκο νερό. Μην προκαλείτε εμετό. Ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή. Φέρτε μαζί σας το προϊόν και τη συσκευασία του.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z protokołem produkcyjnym. Wykonuj czynności w obecności osoby dorosłej. Umyj dobrze sprzęt przed stosowaniem i dobrze opłucz przed użyciem nowych produktów. Produktami należy zawsze manipulować w czystym i posprzątanym pomieszczeniu. Nosić odpowiednią odzież z rękawami a na nogi wkładać zamknięte obuwie, w celu ochrony. Przechowuj zestaw i wykonane kosmetyki z dala od ciepła, kurzu, poza zasięgiem zwierząt i małych dzieci. Nie używaj czystych składników na skórę. Nie połkaj ich. Unikaj kontaktu składników z ustami i oczami. W przypadku kontaktu opłucz dużą ilością wody. Produkty mogą być przechowywane przez 3 miesiące od daty ich produkcji.

INFORMACJE ZWIĄZANE Z PIERWSZĄ POMOCĄ: W przypadku kontaktu produktów z oczami: umyć dużą ilością wody przy otwartych oczach w razie potrzeby. W razie potrzeby zwrócić się natychmiast o pomoc do lekarza. W przypadku połknięcia: przepłukać usta wodą i napić się niewielkiej ilości chłodnej wody. Nie powodować wymiotów. Natychmiast zwrócić się o pomoc do lekarza. Pokazać mu produkt i opakowanie

RU МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Внимательно ознакомьтесь с инструкцией пользователя и тщательно следуйте процедуре изготовления. Операции следует производить под присмотром взрослых. Перед использованием тщательно вымойте инструменты и хорошо промойте рукой мерную ложку и химический стакан перед использованием разных ингредиентов. Манипулировать исключительно в чистом, убранном пространстве. Одевать адаптированную к экспериментам одежду с длинным рукавом и обувь закрытого типа для защиты ног. Храните коробку с приготовленной косметикой в месте, защищенном от тепла, пыли, животных и маленьких детей. Не допускать попадания чистых ингредиентов на кожу, не глотать. Не допускайте попадания ингредиентов в рот и в глаза. При попадании обильно промойте водой. Уход после мытья головы следует использовать в день его приготовления. Срок хранения готовой продукции - 3 месяца с даты изготовления.

INFORMAZIONE OB OKAZANIU PIERWOTNEJ POMOCY: При попадании в глаза обильно промойте их чистой водой, при необходимости не закрывая их. При необходимости немедленно обратиться к врачу. При попадании внутрь прополощите рот водой, выпейте чистой воды. Не вызывает рвоты. Немедленно обратитесь к врачу. Забирать изделие в упаковке.

Pour toute information ou réclamation, écrire à :

Sentosphère - Création Véronique Debroise - 59 bd du Général Martial Valin - 75015 Paris - France - commercial@sentosphere.com - www.sentosphere.com